



**CULTURE**

**7**

Un malade imaginaire  
en plein air

**COMMUNE**

**11**

Terroir et artisanat  
gastronomique à l'honneur

**PORTRAIT**

**15**

La magie n'a pas  
d'âge pour opérer

**ÉVÈNEMENT**

**19**

Begnins accueille  
le 3<sup>e</sup> Giron de La Côte

**RAIFFEISEN**



BILANZ  
**LAURÉATE**  
Raiffeisa  
Private-Banking Raiffeis  
2022

**Un excellent conseil en placement**

BILANZ décerne à Raiffeisen la distinction Lauréate et  
de meilleure banque de placement « national ».

[raiffeisen.ch/banque-de-placement](https://raiffeisen.ch/banque-de-placement)

## Installations électriques

# Des solutions clé en main pour tous vos besoins

SEIC vous accompagne dans la réalisation de tous vos projets d'installation ou de rénovation électrique domestique et professionnelle :

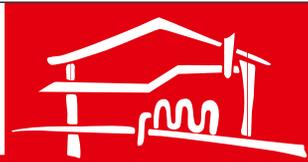
- Éclairage, prises, interrupteurs
- Mise aux normes d'installations
- Raccordements (chauffage, ventilation, climatisation)
- Tirage de lignes, prises industrielles, alimentation de machines
- **Dépannage 24h/24**

À votre disposition également : un magasin proposant du matériel électrique à Gland.

→ [seicgland.ch](http://seicgland.ch)



## BRODARD CHAUFFAGE



Installation ■ Entretien ■ Rénovation  
Chaufferie mobile ■ Dépannage

Pascal Brodard – 079 433 33 72 – Chemin du Lavasson 6 – 1196 Gland – 079 433 33 72



Votre spécialiste en installation de chauffage sur la Côte Tél 022 364 30 15 – [brodardchauffage.ch](http://brodardchauffage.ch)



Parois de douche

- Installations sanitaires
- Rénovation salle de bains
- Adoucisseurs d'eau
- Gaz

**022 362 30 30**

Rue Mauverney 23  
1196 GLAND

[www.buchssanitairesa.ch](http://www.buchssanitairesa.ch)



## Marco Araujo

Plâtrerie Peinture

Rte Cité - Ouest 11  
1196 Gland  
+41 792995053

[araujo-marco@hotmail.com](mailto:araujo-marco@hotmail.com)  
[www.marcoaraujo.ch](http://www.marcoaraujo.ch)



Moyens auxiliaires & paramédicaux  
Des solutions adaptées à chaque difficulté!



CONSEILS ET VENTES SUR RENDEZ-VOUS À :

Rte des Avouillons 14 - CH-1196 Gland - T +41 22 362 80 89 - [info@aazsolutions.ch](mailto:info@aazsolutions.ch)  
[www.aazsolutions.ch](http://www.aazsolutions.ch)

## IMPRESSUM

### Gland Cité

Journal d'information local de l'AEGR  
et de la Municipalité de Gland.  
Parution: 6 fois par an.

### Éditeur

AEGR-Association Économique  
de Gland et Région  
www.aegr.ch

Prochaine parution: 14 septembre 2022

### Remise des publicités:

Délai: 18.08.2022 à Olivier Schwab,  
pub-gc@aegr.ch - 076 380 86 62

### Adresse du journal

Gland Cité - CP 423 - 1196 Gland

### Président de l'AEGR

Stéphane Fenner, 078 827 02 01  
E-mail: contact@aegr.ch

### Trésorier

Louis de Bourbon Parme

### Impression

BSR Imprimeurs SA - 1196 Gland  
022 354 09 90  
glandcite@bsrimprimeurs.ch  
www.bsrimprimeurs.ch

### Rédactrice en chef

Alexandra Budde - redac-gc@aegr.ch

### Ont collaboré à ce numéro

Léa Pratt - lea-gc@aegr.ch  
Sybille & Noélie Lecoanet -  
info@heidygge.ch  
Bertrand Tappolet -  
tappoletbertrand@gmail.com  
Léo Michoud - leomichoud@bluewin.ch  
Jennifer Herger (pages communales)

### Tirage de ce numéro

11'200 exemplaires  
Distribution gratuite dans  
tous les ménages de Gland,  
Prangins, Duillier, Vich, Coinsins,  
Luins, Vinzel, Begnins, Dully.

### Avertissement

Le journal se réserve le droit d'écourter  
les textes remis par les annonceurs.  
Il n'assume pas les erreurs éventuelles  
dans les textes intégraux remis par les  
annonceurs.

© Cover: La fête du Terroir, juin 2021

# De l'importance de perpétuer les traditions vivantes



## ÉDITO

Chère lectrice, cher lecteur,

La Côte est une région aux paysages magnifiques, un pont entre les cultures où se rencontrent l'espace lacustre et l'atmosphère des premiers plis du massif jurassien, la campagne et la vie urbaine, la tradition et la modernité.

Selon la définition de l'UNESCO, le patrimoine culturel immatériel de l'humanité comprend les traditions ou les expressions vivantes héritées de nos ancêtres et transmises à nos descendants.

Ainsi, sont inscrits à l'UNESCO comme coutume, le guet de la cathédrale de Lausanne, en tant que fête, le carnaval de Bâle et la Fête des vigneronns de Vevey, et,

depuis 2020, la mécanique horlogère et mécanique d'art en tant que savoir-faire des métiers.

## Inventaire cantonal du patrimoine immatériel

Entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2015, la loi sur le patrimoine mobilier et immatériel (LPMI) permet de protéger et de valoriser des objets importants pour l'histoire du canton de Vaud (patrimoine mobilier) de même que ses traditions et de nombreux savoir-faire artisanaux et patrimoniaux (patrimoine immatériel).

C'est l'Unité Patrimoine du SERAC qui gère l'Inventaire cantonal du patrimoine immatériel et supervise le travail de la Commission cantonale du patrimoine mobilier et immatériel (CCPMI). Cette dernière pré-avise les subventions du Fonds cantonal du patrimoine mobilier et immatériel et les soumet à la Cheffe du Département de la formation, jeunesse et culture (DFJC) pour décision.

Accessible sur Internet, l'Inventaire est évolutif et de nouvelles propositions peuvent être faites à tout moment au SERAC. Pour être considérées, les traditions doivent avoir un lien significatif avec le canton de Vaud, son histoire et son identité, être toujours

vivantes et ce depuis plus de 30 ans. Ce qui est le cas pour les Fêtes des Jeunesses campagnardes vaudoises dont vous découvrirez le programme du 3<sup>e</sup> Giron de La Côte organisé par la Société de Jeunesse de Begnins prévu au mois de juin (voir p.19).

## Nos sociétés locales

Nommées parfois clubs, associations ou amicales, et plus communément sociétés locales, elles se comptent par dizaines de milliers dans le pays. Débutées au 17<sup>e</sup> siècle, elles font partie intégrante de la vie des Suisses dès leur plus jeune âge et il n'est pas rare d'être membre de plusieurs sociétés à la fois. On y fait du sport, de l'art, du tir ou encore des sorties ornithologiques, mais on y apprend aussi la démocratie puisque, dans ces associations simples, les membres y sont égaux en droits et définissent ensemble leur but commun.

Je ne peux donc que vous inviter à aller consulter le site Internet de votre ville ou de votre village où une page est exclusivement dédiée aux sociétés locales, et pour que les traditions perdurent, d'aller soutenir les plus jeunes en vous rendant au Giron cet été.

Alexandra Budde

Themes Trading

## UN COUP D'AVANCE SUR LA HAUSSE DES PRIX

L'augmentation des prix, tout le monde en parle. Avec le certificat « Inflation » (disponible sur la bourse suisse SIX), Swissquote permet d'investir dans des actifs connus pour leur bonne performance dans des environnements inflationnistes et ainsi de protéger votre portefeuille.

swissquote.com/inflation



Certificat  
Inflation

ISIN  
CH0587306967

Symbole  
INFLTQ

Swissquote

Publicité

# Sauvez la face, faites des grimaces !

## BIEN-ÊTRE

**La gymnastique faciale à l'assaut des ravages de l'âge. Dans un livre, Catherine Pez, à coup d'exercices et d'illustrations, explique sa méthode.**

Avec le temps, c'est bien connu, tout s'en va. Comme le reste, les visages s'affaissent, se flétrissent, se rident... Catherine Pez rappelle que tout n'est pas irrémédiable, elle qui vient de sortir une sixième édition enrichie et remaniée de son best-seller (lire l'encadré) en tenant compte de l'architecture des visages, de leur forme. Elle propose trente exercices propres à faire travailler les cinquante muscles de nos figures selon qu'elles sont ovales, rondes, carrées, longues, en triangle... et en fonction de la manière dont elles sont impactées par le vieillissement et les défaillances musculaires.

### Test de pesanteur

Mais avant de «travailler», effectuez le test de «pesanteur»: posez un miroir à plat sur une table. Inclinez la tête de 90 degrés pour que votre visage soit parallèle à la glace et observez! Il se peut que le glissement de terrain soit général ou confiné à certains endroits comme les joues ou le dessous des yeux. Dans tous les cas, et passé un certain âge, la gymnastique faciale permet de corriger les zones problématiques.

«Idéalement, explique Catherine Pez, nous allons adapter les exercices à notre visage car l'ossature est différente d'une forme à une autre. C'est ainsi qu'un visage rond pourrait perdre sa musculature, à l'image d'un ballon dégonflé. Les exercices à conseiller dans ce cas seront différents de ceux conseillés pour un visage carré, long ou en rectangle... Dans le cas du rond, on ne cherchera pas à faire gonfler ses pommettes, mais juste à les soutenir. En revanche, on travaillera sur son contour pour redynamiser les traits et réduire l'empatement du

cou... Tout est souvent question de longueur et de largeur: on essaiera de compenser le manque de l'un par le travail de l'autre. Je m'explique: un visage long va accentuer sa longueur en prenant de l'âge (ptose et relâchement des muscles) et manquera de largeur. Donc le travail des muscles à préconiser sera celui qui élargira le visage dans le bas et renforcera les pommettes.»

### Réveillez vos muscles endormis

Alors, prêt à réveiller, stimuler et entraîner vos muscles endormis? Voilà quatre exercices tirés de l'ouvrage de Catherine Pez convenant à toutes les formes de visages.

**Le premier** porte sur le bas du visage. Il peut limiter l'aspect flasque et mal dessiné des bajoues et corriger l'ovale du menton. Devant la glace, abaissez les coins externes de la bouche, comme si vous faisiez la moue. Exagérez au maximum cette grimace. Tenez 5 secondes en forçant, puis relâchez. Vous devez voir le menton se contracter et ressentir l'effort jusqu'aux ailes du nez. Faites l'exercice dix fois.

**Le deuxième** concerne le milieu du visage. Il aide à redonner vitalité, énergie et jeunesse au visage en redessinant les pommettes et en leur donnant du volume. Il recentre les traits vers ce qui est capital dans un visage: les yeux. Devant le miroir, froncez le nez. Tout en gardant le nez plissé, entrouvrez la bouche, relevez la lèvre supérieure et refermez légèrement les yeux. Pour bien exécuter cet exercice, pensez à un chien qui montre les crocs en retroussant les babines. Tenez la tension 5 secondes et relâchez. Faites l'exercice dix fois. Vous devez ressentir une tension assez forte sur vos pommettes, dans la partie près du nez. Ne craignez rien, cette tension cédera bien vite. Vous pouvez apprécier le travail musculaire en tâtant vos pommettes avec vos doigts.

**Le troisième** se concentre sur le haut du visage. Il aide à «défriper» le regard. Il est

particulièrement efficace pour renforcer la musculature des paupières. Posez les index sur les paupières supérieures, juste sous vos sourcils pour éviter que la peau ne s'y plisse trop pendant l'exécution. Actionnez vos arcades sourcilières en clignant des yeux très fort. Exercice à faire dix fois. Vous devez sentir que vos doigts sont entraînés vers le bas par les mouvements des paupières.

**Le quatrième**, tout simple, améliore la fermeté des paupières. Il permet également de bien mesurer la force et l'importance des muscles des yeux.

Ouvrez et fermez les paupières. Ce faisant, prenez conscience du mouvement. D'abord doucement, puis de manière plus appuyée, écrasez vos paupières supérieures contre vos paupières inférieures sans monter les joues. Tenez la tension 5 secondes, puis relâchez. Faites l'exercice dix fois de suite.

Vous devez ressentir une tension au coin externe de chaque oeil, là où le travail musculaire est le plus intense. Cet exercice n'est pas facile à apprivoiser, puisque cligner des yeux est un automatisme. Pour qu'il soit

### Gymnaste du minois

Catherine Pez a longtemps travaillé comme assistante médicale. Elle a aussi assisté son mari, médecin, au bloc opératoire. Sa méthode de gymnastique faciale, elle l'a perfectionnée au fil des ans. Son but: prévenir plutôt que guérir par la chirurgie esthétique. «Il suffit de 5 minutes d'exercice au quotidien. Mais il faut s'armer de patience. Ce n'est qu'après trois ou quatre séances que des signes d'amélioration apparaissent.»

«La gymnastique faciale - La méthode pour garder un beau visage au naturel», par Catherine Pez, Les Editions de l'Homme.

 **SANTOS**  
ASSURANCES & CRÉDITS

 30 ANS  
DEPUIS 1987

**Gestion sans frais**  
de  
vos Assurances et Crédits

022 354 08 00 Av. du Mont-Blanc 8 www.credits-assurances.ch

 **PROMA**  
STORES

A votre service  
depuis 1976

Tél. 022 364 42 10 • Fax 022 364 38 33  
Gland/Nyon • www.proma.ch

profitable, il faut bien prendre conscience du travail effectué par les muscles.

**Massez et pincez!**

Dans son ouvrage, Catherine Pez propose, parallèlement aux exercices de gymnastique faciale, une suite d'auto-massages et de pincements à effectuer cinq à dix minutes environ deux fois par semaine. Leur pratique relance la micro-circulation quand elle devient paresseuse et aide à évacuer les toxines en stimulant le système lymphatique, entre autres.

Les pincements en particulier favorisent la cicatrisation des tissus (traces d'acné par exemple), notamment en évitant que se forment des bleus provoqués par une stagnation de dépôts sanguins. Ils permettent encore de retendre la peau et d'affiner les contours du visage.

« N'oublions pas, note Catherine Pez, que tous les gestes visant à stimuler les muscles peuciers ont un impact immédiat sur la qualité des tissus et les volumes du visage. »

Léa Pratt - lea-gc@aegr.ch



Illustrations tirées de l'ouvrage / Montage Léa Pratt



Route de l'Etraz 51/53  
1267 Vich  
Tél. 022 364 36 13

bissatfleurs@gmail.com  
www.bissatfleurs.ch



SHARK

magasin

les puissants produits percherons

sharkda.ch

NYON

CHEMIN DE LA FONTAIN, 1260

022 361 40 97

GLAND

AV DU MONT BLANC, 38 A COTE DU BOWLING

021 219 03 25

# Berger sanitaires et chauffages, 50 ans de bons et loyaux services

Un demi-siècle, 50 ans déjà que Pierre Berger est sur le pont du navire. Il fonde sa propre entreprise d'installations sanitaires le 1er mai 1972. Débuts modestes au volant d'une 2 CV Citroën doublée d'un dépôt-atelier limité à l'espace de son garage.

Homme de caractère et pugnace, il va, de par sa bonhomie, sa disponibilité et son savoir faire, rapidement gagner la confiance de sa clientèle d'alors. Gland à l'époque comptait 3000 habitants. Le travail ne manquait pas, Jaime Perez fut engagé pour assurer le service de dépannage. Pour mémoire, il travailla 33 ans dans l'entreprise. Trois ans plus tard, en 1975, il complète ses activités par celles de chauffagiste. La raison sociale devient Berger sanitaires et chauffages, désormais son slogan est sur toutes les bouches «Le sanitaire c'est chez Pierre, bien chauffer c'est aussi Berger!»

Simultanément au développement de l'agglomération glandoise, son entreprise ne cessa de croître. A l'étroit dans son local, il se dote d'un outil de travail à la mesure des tâches à accomplir. En 1985, il construit «Le Château» à la rue de la Paix 7. Dès lors, à ce vaste bâtiment comprenant bureaux, réfectoire, atelier et surfaces de stockage vient s'adjoindre une équipe de collaborateurs plus étoffée composée de membres de sa famille et d'employés compétents et surtout fidèles. C'est une règle chez les Berger, on travaille dans un esprit de famille, de confiance et de respect mutuel.

Afin d'assurer un service efficace à satisfaction de la nombreuse clientèle, une taille mesurée de l'entreprise s'avère nécessaire. Ainsi le nombre de collaborateurs se stabilisera à une dizaine de personnes durant les années suivantes. Option pertinente puisque la maison célébrera ses 25 ans en 1997 suivis des 30 ans en 2002.

En 2009, avec son fils Alain «Boubou pour les intimes», ils fondent une SARL. La direction est désormais bicéphale. Modernité oblige, l'informatique devenant incontournable,



c'est Alain qui s'en chargera dorénavant. Pierrot, ayant maintenant dépassé l'âge de la retraite, reste toutefois actif dans la gestion des affaires courantes.

Le temps s'écoule, et trois années plus tard, comme le chantait Alain Bashung, la petite entreprise ne connaît pas la crise et fête ses 40 ans.

S'il est temps maintenant, en 2022, de tirer un bilan de ces 50 années de services assidus à la clientèle, on peut sans conteste affirmer que l'entreprise Berger et Fils a su par la qualité de ses prestations, sa disponibilité sans faille, les compétences, la fidélité et l'amabilité de son personnel assumer sans relâche les tâches, parfois ingrates, qui lui ont été confiées. Une pensée particulière à Didier Ramboz, le Stallone des chaufferies, qui vient de prendre sa retraite après 40 ans de service. Pour conclure, il convient de

remercier tous ceux qui ont concouru à l'essor et à la pérennisation de cette entreprise exemplaire, tant sur le plan humain que professionnel. Mais 50 ans, ce n'est pas la fin. Pierrot, Boubou et leurs collaborateurs sont encore à leurs postes sur le pont du navire prêts à installer ou réparer vos tuyaux les plus divers ainsi qu'à entretenir ou moderniser vos systèmes de chauffage.



## Berger & Fils

Rue de la Paix 7 - 1196 Gland  
Tél. 022 364 12 61  
Fax 022 364 52 74  
E-mail: bergersanit@bluewin.ch  
www.berger-sanitaire-chauffage.ch

**PEINTURE, GYPSE, FAUX PLAFOND & PETITS TRAVAUX DE MAÇONNERIE**

022 364 48 91  
arifaj@fdpeinture.ch  
www.fdpeinture.ch  
Rue de Mauverney 26A  
1196 Gland

**PEINTURE ARIFAJ**

**PARO OPTIC**  
Gland - Nyon

**Votre 2<sup>ème</sup> paire OFFERTE**

A l'achat d'un équipement complet (monture +verres) nous vous offrons une 2<sup>ème</sup> paire à votre vue\*

# Un Malade imaginaire d'aujourd'hui

## CULTURE

A l'occasion de cette année célébrant la naissance de Molière, la troupe du Serreaux-Dessus monte *Le Malade imaginaire*. La comédie ballet fait écho à notre époque pandémique.

En tyran domestique dominé par ses pulsions, Argan s'invente tous les maux alors que son bulletin de santé est au beau fixe. Hypochondriaque et colérique, égoïste et pleurnichard, ce cinquantenaire est-il privé de tendresse, ainsi que nous l'avons été depuis le début de la pandémie? Le personnage d'Argan a-t-il permis à Molière de mettre en scène sa propre mort, entre auto-dérision et conjuration?

### Percutante comédie

Derrière une hilarité revigorante, il s'agit bien pour Séverine Bujard signant la mise en scène d'une «cinglante comédie noire mélancolique, où le personnage principal est un clown solitaire jouant l'agonie. Il en dit beaucoup sur notre époque prenant le problème de la santé pour en faire un culte. Il instrumentalise l'inquiétude face à un mal invisible et mortel afin de faire régner un pouvoir dictatorial sur son entourage. Argan est aveugle et sourd tellement il a peur».

Elle s'est souvenue que, souffrant d'une fluxion de poitrine lors de l'écriture de sa pièce, Molière avait convoqué à son chevet une kyrielle de médecins et guérisseurs impuissants à le soulager. Le comique, lui, doit surgir du rythme propre au texte, dans le souci de l'accommoder à notre siècle. En état de siège, Argan tousse, râle comme au fil d'un Covid long. Dans sa recherche



Photographie de répétition.

d'affection, cet homme naïf fait parfois penser à un enfant capricieux. Antoine Nicolas l'incarne pour la troisième fois. Ceci 35 ans après que la troupe de Serreaux-Dessus ait choisi *Le Malade imaginaire* pour sa première création, déjà épaulée par des professionnels rétribués.

### Tableaux dansés

Conçus pour le divertissement de Louis XIV, les intermèdes sont ici intégrés dans l'histoire. Forte d'un parcours créatif explorant les états inconscients, Sarah Waelchli mène la danse des interprètes sur Les Indes galantes de Rameau notamment. «Travaillant sur la lenteur, on est entre l'humain et la statue qui s'anime. Il s'agit d'attitudes corporelles, positions étranges et marches. C'est

proche du pantin désarticulé, en travaillant aussi des reptations. Dans l'intermède de Polichinelle, les figures m'évoquent des gargouilles bizarres», confie la chorégraphe.

Pour cette pièce jouant sur vérité, mensonge, trahisons et masques variés, les médecins sont des bonimenteurs. A son terme, la danse dévoile des «infirmières sorcières» manipulant le malade fictif pour l'introniser médecin. Toute ressemblance avec nos états de sidération et d'effroi sous Covid n'est peut-être pas fortuite. On se pressera donc pour savourer, jusqu'à la dernière goutte, ce chef-d'œuvre comique au parfum burlesque et bouffon relevé de tragique.

Bertrand Tappolet  
tappoletbertrand@gmail.com



## Protégez vos proches. Aujourd'hui pour demain.

Julien Fillettaz, Service des sinistres / Conseiller en assurances et prévoyance  
T 022 365 73 16, julien.fillettaz@mobiliere.ch

Agence générale de la Côte  
Carlo Fracheboud  
Avenue Viollier 8, 1260 Nyon  
mobiliere.ch/de-la-cote

la Mobilière

# Chutney de rhubarbe

## GASTRONOMIE

**1,2,3 nous irons aux bois, 4,5,6... cueillir de la rhubarbe! 7,8,9 dans un panier neuf, 10,11,12 elle sera toute rouge.**

Ça y est nous y sommes le mois de juin annonce l'arrivée de l'été synonyme de chaleur, soleil, vacances et le retour des longues soirées festives.

Il y a abondance de fruits et légumes locaux alors profitons de tous ces trésors gorgés de soleil et de vitamines à côté de chez nous. Mais avant de passer aux légumes estivaux profitons une ultime fois des derniers sur-sauts des plus précoces. Nous vous proposons donc pour ce numéro une recette de cette majestueuse plante-tige présente dans la plupart des jardins de nos grands-parents, la bien-nommée rhubarbe.

Cette plante très ancienne, originaire d'Asie, a tout d'abord été utilisée pour ses vertus médicinales. Ce n'est qu'au 17<sup>ème</sup> siècle que le monde de la gastronomie la découvre. Cette grande dame très présente sur nos marchés est très intéressante mais attention seules les tiges se mangent, les feuilles sont toxiques car elles contiennent de l'acide oxalique à forte concentration! En revanche, les tiges sont très riches en fibres et en tanins qui permettent de limiter l'absorption du cholestérol et du sucre. Elles contiennent aussi beaucoup de calcium (un peu plus qu'un verre de lait), d'antioxydants et préviendraient également la perte de vision liée à l'âge alors ne vous en privez pas!

On a l'habitude de la consommer en dessert sous forme de tarte ou en délicieux crumble associée aux fraises, ou encore en confiture. Alors nous vous proposons une recette sucré-salé de chutney qui accompagnera à merveille vos poissons (ici de la lotte de chez Fayet, pêcheur à la Dullive), la viande blanche comme les grillades au barbecue ou encore la chasse, plus tard dans la saison. Bon appétit!

Noélie & Sybille Lecoanet  
info@heidygge.ch



## Pour deux pots d'environ 250ml:

- 250g de rhubarbe
- 2 petits oignons rouges (environ 50g)
- 10cl de vinaigre de cidre
- 80g de cassonade
- 50g de mélange de fruits secs ou raisins secs
- 1cc de mélange 4 épices
- 4 clous de girofle
- une pointe de poivre de cayenne
- 1cm de gingembre frais râpé



- Épluchez et coupez la rhubarbe et les oignons en petits dés.
- Mettez ensuite le tout dans une casserole à fond épais et ajoutez la cassonade, le vinaigre de cidre, les épices, les clous de girofle, le poivre, les fruits secs et le gingembre râpé.
- Mettez tout ce petit monde à cuire à feu doux pendant environ 45 minutes. Mélangez de temps en temps pour que le chutney n'attache pas au fond de la casserole.
- Mettez en pot de suite et dégustez soit encore tiède soit froid. Il se conserve très bien au frigo ou en pot hermétiquement fermé.

Heidygge

**49.<sup>CHF</sup>**  
AU LIEU DE 79.-/MOIS\*

VITESSE MAX\*

**INTERNET**  
**MÈNE LA DANSE.**

★★★★★  
**9/10**  
CLIENTS SATISFAITS

\* Offre soumise à conditions.  
Modalités de l'offre sous seicgl.ch/internet/

Distribué par  
**seic**  
seicgl.ch | 022 364 31 31

**INFRASTRUCTURES**

La nouvelle déchèterie  
s'apprête à ouvrir!

\\ 10

**SAISON ESTIVALE**

L'été en ville revient  
pour sa deuxième édition!

\\ 12



**LE DÉVELOPPEMENT AU SERVICE DE  
LA VILLE ET DE SA POPULATION //**

Vous l'aurez sans doute remarqué, Gland est en plein essor depuis ces dernières années. Son évolution s'inscrit dans le contexte global de notre région et de l'arc lémanique, et si ce développement peut en inquiéter certaines et certains, je tiens à les rassurer: il est entièrement maîtrisé et surtout bénéfique à sa population.

# Les News communales #144

// rédacteur responsable: J. Herger // responsable édition: C. Girod // contact: gland.ch - site@gland.ch

En effet, le développement de notre ville amène avec lui des améliorations de la qualité de vie, et ce dans de nombreux domaines. D'abord dans la santé, avec l'arrivée de nouveaux cabinets médicaux, mais aussi dans le commerce, où la diversité de l'offre se multiplie, ainsi que dans les services public et privé, avec par exemple la mise à disposition de locaux polyvalents dans les bâtiments scolaires ou au-dehors pour les sociétés sportives et culturelles.

Après le Collège des Perrerets, les années à venir verront un agrandissement considérable des autres bâtiments scolaires afin d'absorber l'augmentation de 250-300 élèves attendue à l'horizon 2034. D'importants investissements sont en vue dans ce sens, en lien avec des préavis très intéressants pour notre Législatif. Notre Service des bâtiments et de l'urbanisme sera également occupé par la révision de plusieurs planifications

territoriales en cours d'élaboration pour les quartiers Gare-Sud, Mauverney et Tuillières afin de permettre aux nouveaux arrivants de trouver un toit conforme à leurs exigences, ainsi qu'aux entreprises en place et à venir de loger leurs employés à proximité de leur lieu de travail.

Enfin, la volonté de la Municipalité est aussi de multiplier les lieux de rencontre conviviaux et bien pensés au sein de la Ville pour réunir les générations, encourager le dialogue et créer du lien au sein de la population. Sans oublier de lui permettre un accès au lac, aussi simplement que possible.

*Thierry Genoud, Municipal  
Bâtiments et Urbanisme*

## Mauverney et Grand-Champ feront bientôt peau neuve

**BÂTIMENTS //** Après le centre scolaire des Perrerets, c'est au tour des collèges de Mauverney et de Grand-Champ d'être agrandis pour faire face à l'augmentation des élèves et des besoins de la population glandoise. La phase des études de faisabilité a démarré au mois de mars dernier, pour un début des travaux estimé au premier semestre 2024.



Le centre scolaire des Perrerets rénové

Au vu du développement démographique de notre Ville, il est primordial de créer davantage de lieux de rencontre et de partage pour la population. À ce titre, les bâtiments scolaires représentent des opportunités idéales pour les activités scolaires, parascolaires et associatives. Leurs salles de sport sont par ailleurs déjà très prisées en dehors des horaires de cours.

### RÉNOVER PLUTÔT QUE CONSTRUIRE

Dans ce contexte, la Municipalité de Gland a cherché de nouvelles solutions afin de garantir une offre en salles polyvalentes et locaux pour l'enseignement qui permette d'envisager l'avenir avec sérénité. La surélévation des constructions existantes a été privilégiée à la construction de nouveaux établissements, qui demandent une emprise au sol beaucoup plus conséquente. En outre, elle permet également de rénover des bâtiments qui prennent de l'âge et d'en améliorer les enveloppes (façades) et installations techniques afin de diminuer leur consommation d'énergie, tel que prévu dans le plan d'assainissement des bâtiments communaux.

À l'instar des Perrerets, et selon un programme préétabli en collaboration avec les écoles, le canton et le Service de l'enfance et de la jeunesse, c'est donc désormais au tour des collèges de Mauverney A et B et de Grand-Champ d'être partiellement surélevés et rénovés pour couvrir les besoins de ces prochaines années. À la suite de l'acceptation le 24 juin 2021 du préavis municipal n° 96 pour un crédit d'investissement pour les études de ces agrandissements, le Service

des bâtiments et de l'urbanisme a organisé deux appels d'offres avec le concours d'un mandataire externe. Ce sont respectivement les bureaux d'architectes Glauco Lombardi aux Acacias et Ferrari à Lausanne qui ont remporté la mise, le premier pour le collège de Grand-Champ, le second pour celui de Mauverney.

La phase des études de faisabilité des projets a démarré au mois de mars dernier et devrait durer environ une année, à la suite de laquelle la Municipalité décidera de la priorité à donner selon les besoins. Le début des travaux est estimé au premier semestre 2024.

### UN DEUXIÈME ÉTAGE SUR L'UAPE DE MAUVERNEY DÈS CET ÉTÉ

Le préavis municipal n° 96 prévoit également la construction d'un deuxième étage sur l'UAPE du bâtiment Mauverney C. Celui-ci offrira dans un premier temps des salles supplémentaires qui, dès l'agrandissement de Mauverney A et B terminé, seront utilisées pour l'accueil parascolaire. Les travaux débutent en juin et devraient prendre fin en septembre 2022.

# Venez découvrir la nouvelle déchèterie !

**INFRASTRUCTURES //** Après 12 mois de travaux, la nouvelle déchèterie s'apprête à ouvrir ses portes à la population glandoise le samedi 18 juin dès 10h ! Au programme notamment de cette journée d'inauguration, une visite des lieux, un vide-grenier et des activités pour toute la famille.

La journée sera ouverte à toutes et tous, sans inscription. Les réjouissances seront lancées dès 10h avec la tenue d'un vide-grenier, suivies à 11h30 de l'allocution de la Municipale en charge du Service des infrastructures et de l'environnement Mme Christelle Giraud-Nydegger, puis d'un apéritif offert par la Ville dès midi. Celles et ceux qui le souhaitent pourront ensuite profiter d'une visite de la déchèterie et de sa ressourcerie à 12h30.



## DES ACTIVITÉS POUR PETITS ET GRANDS

Des animations créatives et artistiques, des ateliers participatifs de fabrication de produits zéro déchet éco-responsables ainsi que des stands de sensibilisation au tri seront proposés tout au long de la journée jusqu'à 16h. Ces activités auront pour objectif de donner des pistes de réflexion sur nos modes de consommation et sur les gestes du quotidien à adopter afin de réduire notre empreinte écologique.

Nous vous attendons nombreuses et nombreux !



ROUTE DE NYON 37

Emplacement de la nouvelle déchèterie

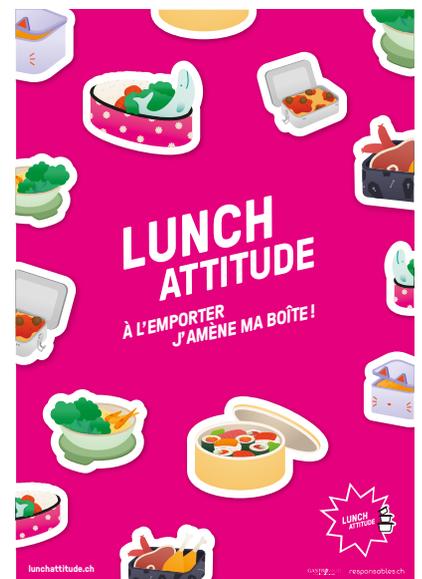
## Moins de déchets à l'emporter

**DÉCHETS //** Pour réduire au maximum les emballages à usage unique et éviter le tout-jetable, la Ville participe depuis le mois de mai à la campagne de responsables.ch, qui vise à promouvoir l'usage de contenants réutilisables dans les établissements de restauration à emporter.

«Lunch Attitude» : tel est le nom donné à la campagne de sensibilisation de responsables.ch contre les emballages à usage unique. En rejoignant le projet, la Ville souhaite inciter les habitants et les personnes travaillant à Gland à apporter leur propre contenant lorsqu'ils se rendent

dans des take-away, et ainsi les sensibiliser aux déchets et au gaspillage. Lancée l'été dernier à Nyon, l'action séduit désormais une dizaine de villes vaudoises.

Envie de rejoindre le mouvement ? Rien de plus simple, il vous suffit de repérer les restaurants dont les vitrines arborent fièrement le logo de l'opération et de vous y rendre avec votre boîte, tupp' ou bento pour emporter votre repas. N'attendez plus pour adopter la Lunch Attitude !



Retrouvez la liste des établissements partenaires sur [www.responsables.ch/lunch-attitude](http://www.responsables.ch/lunch-attitude)

## Un 1<sup>er</sup> août doublement festif Des tondeuses qui font bêêê

**FÊTE NATIONALE //** Place aux célébrations ! Les festivités se dérouleront sur deux jours sur la place de fête de Grand-Champ.

Cette année, bonne nouvelle, le 1<sup>er</sup> août a lieu un lundi ! Pour profiter pleinement de ce long week-end de congé, la Ville a décidé d'organiser un événement sur deux jours dès le dimanche 31 juillet à 17h00. Au programme de cette soirée «pré-fête», des spectacles et de la musique actuelle pour vous faire danser sur la place de fête de Grand-Champ jusqu'à 1h du matin !

Le lendemain, les festivités se dérouleront tout au long de la journée, à commencer par l'habituelle Tartine Party au bâtiment communal de la Grand'Rue.

Les animations passeront du traditionnel (cortège, partie officielle) au plus innovant, avec des spectacles de rues et des concerts pour tous les âges sur la grande scène. En point d'orgue, les spectatrices et spectateurs vibreront cette année encore au rythme du mapping, un spectacle son et lumière projeté sur le bâtiment de Grand-Champ et respectueux de l'environnement.



Plus d'informations à venir sur [www.gland.ch/1eraout](http://www.gland.ch/1eraout)

**ESPACES VERTS //** Au revoir les traditionnelles tondeuses mécaniques et bonjour les moutons Roux du Valais pour entretenir nos prairies ! Les mammifères herbivores ont investi certaines surfaces de la Ville pour quelques temps.

Peut-être avez-vous déjà rencontré vos nouveaux voisins à quatre pattes ? En mai dernier, de véritables tondeuses naturelles ont remplacé les traditionnelles tondeuses mécaniques au centre sportif En Bord, pour rejoindre Montoly à partir de la mi-juin. Cette tonte écologique répond au plan de gestion différenciée des espaces verts 2020-2025 (PGDev), qui prévoit notamment l'entretien de certaines surfaces par de la pâture extensive.

Pour ce faire, le Service des infrastructures et de l'environnement a fait appel à l'entreprise Eco-pâturage Sàrl basée à Bassins depuis 1999 et dont l'activité principale est l'entretien écologique de prairie à l'aide de moutons Roux du Valais. Cette race rustique, dont la laine servait autrefois à la confection de sous-vêtements antirhumatismaux et à la fabrication du célèbre châle valaisan «Trilch», est en voie de disparition. Par cette action, la Ville favorise donc à la fois la biodiversité en milieu urbain et la sauvegarde de la race.

Les moutons ainsi que leur apport en eau et en compléments alimentaires sont contrôlés tous les jours. Merci de ne pas les nourrir et de tenir les chiens en laisse !

# Le Centre aéré à la recherche du drapeau disparu

**CHASSE AU TRÉSOR //** Les enfants du Centre aéré de Pâques se sont lancés à la recherche du drapeau communal porté disparu depuis 1957 lors d'une semaine organisée sur le thème «Ma ville historique».

Avez-vous entendu parler du drapeau disparu? En 1789, une assemblée de conseillers de Gland décide de faire confectionner un drapeau communal de couleur rouge, jaune et bleu au centre duquel est peint un chêne rustique et l'inscription «Communauté de Gland». Ce drapeau était conservé par la Commune au moins jusqu'en 1957, date à laquelle sa trace s'est perdue...

Mais où donc est-il passé? Le mystère de son emplacement reste entier lorsque les 30 enfants du Centre aéré découvrent son histoire le 27 avril dernier, au cours d'une visite guidée de l'exposition du bâtiment communal de la Grand'Rue 38. Face à leur curiosité piquée, le chef du Service de l'enfance et de la jeunesse Mathieu Lasso leur confie alors une mission de la plus haute importance: partir sur les traces du baron Guiguer le long du sentier historique à la recherche du drapeau disparu.

## DES INDICES À DÉCHIFFRER

Le défi est lancé, et quatre équipes partent à l'aventure: les Caméléons discrets, les Gland-Quête, les Glandois et les Gland-guerre. Pour mener à bien leur mission, les apprentis Sherlock Holmes, âgés de 5 à 12 ans, doivent résoudre des énigmes et effectuer différentes épreuves permettant d'entraîner leur agilité, leur sens de l'observation et leur esprit d'équipe. Ils peuvent également obtenir des indices auprès du Service de l'enfance et de la jeunesse, du Service de la population et à Montoly afin de les aiguiller dans leur quête.

Grâce à leurs talents d'enquêteurs, et au bout d'une journée riche en découvertes, eureka: les enfants parviennent à localiser l'endroit où il se trouve et le drapeau est retrouvé au Centre aéré! Pourtant une question demeure: est-il authentique, et comment le savoir? Pas toujours simple de démêler le vrai du faux. Leur trouvaille sera confiée à la Municipalité afin de statuer sur la question, mais une chose est sûre, il s'agit bien d'une archive de la Ville. Affaire à suivre...



Les enfants au Centre aéré lors de la découverte du drapeau

## Obtenez une subvention pour vos appareils efficaces!

**ÉNERGIE //** Les appareils électroménagers peuvent utiliser beaucoup d'électricité! Ainsi, pour encourager l'utilisation efficace de l'énergie, la Ville de Gland subventionne les appareils électroménagers particulièrement efficaces.

Cette subvention s'applique aux réfrigérateurs, lave-vaisselles ou lave-linges possédant l'étiquette énergétique A ou B, les fours A+ à A++ et les congélateurs de classe A, B ou C. Concernant les plaques à inductions, celles-ci doivent figurer sur le site [www.topten.ch](http://www.topten.ch). Si la subvention couvre toujours 20% des coûts de l'appareil, son plafond a été augmenté en 2022 à CHF 500.- par appareil, en raison du durcissement des critères des étiquettes énergétiques.

### POURQUOI CERTAINS APPAREILS PRÉCÉDEMMENT A+++ NE SONT-ILS PLUS SUBVENTIONNÉS?

Les étiquettes énergétiques permettent de noter l'efficacité énergétique des appareils. Celles-ci ont été en partie mises à jour, pour certains types d'appareils, en mars 2021. En effet, avec l'amélioration constante des appareils, l'étiquette A+++ était devenue trop vaste et ne reflétait plus les différences d'efficacité. Le rééchelonnement a ainsi supprimé les classes A+, A++ et A+++ et reclassé les appareils.



## Célébrons notre terroir!

**PRODUITS LOCAUX //** Après le succès rencontré l'année dernière, la Fête du Terroir sera de retour à Gland le 25 juin de 9h à 17h dans la cour du collège de Grand-Champ.

Pour cette deuxième édition, le journal La Côte et la Ville de Gland se sont associés pour un événement d'envergure régionale sur le thème du terroir et de l'artisanat gastronomique! Comme l'année dernière, celui-ci aura lieu sous la forme d'un grand marché placé sous le signe du local et du gourmand, dans une ambiance de fête et avec des dizaines de producteurs et artisans locaux venus représenter la région.

Et parce que la Fête du Terroir n'est pas seulement un festin pour vos papilles, un stand de la Ville de Gland sera aménagé pour vous présenter nos derniers projets en lien avec le terroir et l'alimentation. Découvrez de nouvelles tendances dans le secteur agroalimentaire, des solutions proposées par des start-ups glandoises et des associations locales, ou encore des mesures pour réduire l'impact environnemental de votre assiette, éviter le gaspillage et renforcer la résilience locale et l'autosuffisance alimentaire.

Que vous soyez à la recherche d'idées, de partenaires commerciaux ou de locaux, venez échanger avec nous dans une ambiance créative et inspirante!



BOUGE &amp; SORS À GLAND

**BOUGE**

Retrouvez le programme complet sur [www.gland.ch/bouge](http://www.gland.ch/bouge)

**Bike Walk & Brunch - 19 juin**

Bike Walk & Brunch revient pour sa 4ème édition! Partez en solo, entre amis ou en famille à la découverte des environs de Gland, à pied ou à vélo. Après l'effort, le réconfort se manifeste sous la forme d'un brunch à partager ensemble. Informations et inscriptions sur [www.gland.ch/bwb](http://www.gland.ch/bwb)

**Yoga & Zumba Wine - 22 et 29 juin**

Suivez un cours de yoga ou de zumba en mode silencieux sur le magnifique parc du Domaine « La Capitaine », puis clôturez cette soirée sportive en dégustant un verre de vin offert sur sa superbe terrasse!

Informations et inscriptions sur [www.gland.ch/bouge](http://www.gland.ch/bouge)

**Street Tournoi Foot & Basket - 26 juin**

Venez encourager les joueurs du tournoi de basket 3x3 et ceux du street foot sur les nouveaux terrains des Perrereys! Animations, jeux et restauration sur place.

Informations et inscriptions sur [www.gland.ch/bouge](http://www.gland.ch/bouge)

**Urban Training - Juin à septembre**

Parcourez la Ville de Gland lors des cours gratuits Urban Training alliant marche et exercices pour tous niveaux, encadrés par un coach.

Informations et inscriptions sur [www.urban-training.ch](http://www.urban-training.ch)

**Femme et sport : tenir compte de sa physiologie - 11 septembre**

Au-delà des clichés, prenez conscience des spécificités physiologiques de la femme afin d'optimiser votre pratique sportive. Conférence donnée par le Dr. Samy Benchouk à La Lignière.

Informations et inscriptions sur [www.gland.ch/bouge](http://www.gland.ch/bouge)



+ Retrouvez le programme sportif détaillé sur [www.gland.ch/bouge](http://www.gland.ch/bouge)

**SORS****Les grands rendez-vous de l'été****L'été en ville****Juin à août**

Une deuxième édition pour notre désormais annuel rendez-vous estival, avec une formule revue et corrigée qui se déplace au gré des événements à travers la ville, à la rencontre de la population! Dans différents quartiers ainsi qu'à la plage de la Falaise, retrouvez une multitude d'activités pour toutes et tous, tant culturelles que sportives, pour passer un bel été.

Programme en ligne sur [www.gland.ch](http://www.gland.ch)

**Cinéma Open Air****16-20 août à Grand-Champ**

Au menu de cette nouvelle édition, tous les ingrédients qui font la magie de cet événement: des concerts, des food trucks et, bien sûr, des projections sous les étoiles. Préparez vos transats et guettez la sortie du programme pour une semaine champêtre et festive!

**Les artistes à l'honneur**

À travers sa politique culturelle, la Ville de Gland soutient et promeut les artistes issus de la région à travers différents projets.

**Vernissage de Marie Kolly**

**Jeudi 23 juin à 19h à la Bibliothèque communale**  
Lauréate d'une bourse d'aide à la création en 2021, Marie Kolly a pu mener son projet à bien. Elle vernit sa BD « L'aube sera belle » qui raconte la vie de Cerise, de ses angoisses à ses forces qui lui ont permis de traverser des épreuves.

**Ateliers artistiques**

Durant l'été, plusieurs ateliers seront proposés pour permettre l'échange et les rencontres entre les artistes et la population curieuse de se frotter au monde des arts.

**Delphine Renault et Anna Saint-Pierre****Samedi 18 juin de 10h à 16h à la déchèterie**

Les lauréates du pour-cent culturel de la nouvelle déchèterie proposent des ateliers sur

les pigments et la peinture en lien avec leur réalisation.

**Sarah Bovet****Jeudi 30 juin de 18h à 20h au Théâtre de Grand-Champ**

En marge de son exposition « Carnet de bord », Sarah Bovet propose un atelier d'aquarelle. Entrée libre!

**La nouvelle saison du Théâtre de Grand-Champ**

Dès le mois de septembre, retrouvez la saison culturelle du Théâtre de Grand-Champ avec son lot de surprises! Cette prochaine saison sera festive, et pour cause, le théâtre prenait vie il y a 30 ans déjà...

Le programme sera dévoilé dans le courant de l'été sur [www.grand-champ.ch](http://www.grand-champ.ch).

+ Retrouvez le programme culturel détaillé sur [www.gland.ch](http://www.gland.ch) et sur [www.grand-champ.ch](http://www.grand-champ.ch)

## LES BRÈVES

### SPORTLINK WORLD DISPONIBLE À GLAND

La Ville de Gland a rejoint SportLink World, l'application qui met gratuitement en relation les amateurs d'activité physique! Le principe est simple: vous choisissez d'abord votre région et vos sports de prédilection, vous sélectionnez ensuite votre niveau dans chaque discipline retenue, puis vous rejoignez une session existante ou en créez une vous-même dans l'un des lieux disponibles. L'application est disponible sur iOS et Android.

### LA FÊTE DU CHÊNE DE RETOUR SOUS SA FORME TRADITIONNELLE!

Quel bonheur de pouvoir à nouveau admirer les enfants défiler en musique dans leurs costumes à travers la ville! Cette année et après deux ans de mesures sanitaires, l'incalculable fête de fin d'année des écoles primaires aura lieu sous sa forme traditionnelle et sur le thème du cirque le jeudi 30 juin avec le départ du grand cortège à 19h depuis la gare. À l'arrivée aux Perrereys, stands et buvettes vous attendront!



### APPEL D'OFFRES GROUPÉ POUR LE PHOTOVOLTAÏQUE DESTINÉ AUX PPE

La Ville de Gland, accompagnée d'un bureau d'ingénieur spécialisé en photovoltaïque, organise un appel d'offres groupé pour les centrales solaires destinées aux PPE. La prochaine séance sans engagement «Installations photovoltaïques sur toits de PPE» aura lieu le mercredi 29 juin à 19h à la salle polyvalente de Montoly pour celles et ceux intéressés par cette énergie propre, peu coûteuse et disponible en grandes quantités en Suisse!



# Le Marché en mode été

## SAISON ESTIVALE // Le Marché d'été de Gland a fait son grand retour!

Le Marché de Gland a retrouvé sa forme estivale avec la réouverture de sa partie conviviale! Chaque mercredi de 16h à 20h, une trentaine de commerçants sont présents sur la route de Nyon fermée à la circulation pour proposer leurs produits venus d'ici et d'ailleurs. Ceux-ci peuvent être dégustés sur place grâce à des tables et manges-debout mis à disposition par la Ville de Gland. Pour des moments de détente en toute simplicité!



+ Retrouvez toute l'actualité du marché sur la page Facebook «Le Marché de Gland».

## À vos marques, prêts, pagayez!

**SPORTS NAUTIQUES // Cet été, que ce soit pour vous lézarder au soleil ou vous élaner à toute vitesse à la force de vos bras, naviguez le lac Léman grâce aux stand up paddles disponibles en libre-service à la plage de la Falaise!**

Installés au mois de mai au bord de l'eau, les stand up paddles sont mis à votre disposition gratuitement et en tout temps par la Ville de Gland. Comment ça marche? Une fois l'application Equip téléchargée et votre compte créé avec vos coordonnées, rendez-vous simplement à la station autonome et déverrouillez l'un des six casiers connectés avec votre smartphone. Chacun comporte un paddle avec un leash (attache à la cheville), une pagaie et deux gilets de sauvetage selon votre poids, ainsi qu'un endroit où laisser vos affaires en sécurité. Une fois votre escapade nautique terminée, il vous suffit de rapporter le matériel! L'application est disponible sur iOS et Android.



### UNE OFFRE DIVERSIFIÉE GRATUITE ET EN LIBRE-SERVICE

Cette nouvelle station vient en rejoindre une autre à la Falaise, celle de BoxUp, qui propose également du matériel de sport et de loisirs gratuit en libre-service dans des casiers connectés. Retrouvez notamment tout le nécessaire pour vous adonner au spikeball, au ping-pong, à la pétanque, au beach tennis ou au mölkky!



## Rejoignez VIVAG!

Notre association VIVAG a tenu son assemblée générale ordinaire le 22 avril dernier à la salle polyvalente de Montoly, à laquelle une centaine de nos membres a participé. Dans son rapport, le président Roland Wolf a relevé l'excellente ambiance ainsi que le fort engouement qui règne au sein de l'association, et ce malgré les problèmes engendrés par la pandémie. Bien qu'une seule activité importante ait pu avoir lieu en 2021, 217 membres ont payé leur cotisation cette année-là, ce qui démontre leur engagement certain.

### UNE PALETTE D'ACTIVITÉS VARIÉES

Désormais et pour notre plus grand bonheur, les affaires ont repris avec la levée des mesures sanitaires. Les activités phares de notre association incluent la pétanque, le tai-chi et la marche, mais toutes les autres sections rencontrent également un franc succès. Leur palette s'élargit et nous proposons depuis peu à nos membres de s'initier aux échecs. Les débutants comme les joueurs confirmés sont les bienvenus. Aussi, trois jeunes personnes ont rejoint le comité lors de cette dernière assemblée, ce qui le dynamisera encore plus.

Tout cela vous fait envie? Vous habitez Gland et vous êtes âgé de 55 ans et plus? Alors nous vous encourageons vivement à venir nous rejoindre! Vous pouvez retrouver la liste complète de nos activités et leur description sur notre site [www.vivag.ch](http://www.vivag.ch).



+ Roland Wolf –  
rwolf@bluewin.ch ou 078 722 44 45

## RAIFFEISEN



**Karin Vidal-Gisler**  
Conseillère  
gestion de fortune

**Banque Raiffeisen de Gimel**  
Avenue du Mont-Blanc 4  
1196 Gland  
Tél. 021 821 88 88  
gimel@raiffeisen.ch  
www.raiffeisen.ch/gimel

### Raiffeisen à nouveau récompensée pour son conseil en placement

Après un excellent résultat en 2021, Raiffeisen est arrivée en tête du classement général et remporte le titre de meilleure banque de placement dans la catégorie « national » du Private-Banking-Rating 2022 organisé par le magazine économique BILANZ. Cette récompense confirme l'expertise de Raiffeisen en matière de conseil et de placement et confirme son statut de banque partenaire fiable.

#### Une solution de gestion de fortune personnalisée

Pour établir ce classement, BILANZ a testé anonymement et pour la quatorzième fois les prestations de service de conseil en placement de plusieurs banques suisses. BILANZ a recherché pour le compte d'un client réel une banque qui lui soumettrait une solution de placement adaptée et complète pour le patrimoine et la situation de vie du client. Le plus grand défi était de trouver une solution de financement solide et compétitive pour un projet immobilier, sur la base de données succinctes. Raiffeisen a analysé la fortune et la situation personnelle du client dans son ensemble afin de développer une

solution sur mesure. Cette dernière présentait principalement des placements en actions avec une vaste diversification internationale, ainsi qu'une orientation sur les titres individuels suisses et sur l'optimisation des rendements. La solution de gestion de fortune « Futura », diversifiée à l'échelle mondiale, a été adaptée à la stratégie et aux préférences du client. Les avantages? Un-e conseiller-ère personnelle, l'accès à des experts, un suivi systématique du portefeuille et une gestion active des risques.

#### Des compétences reconnues à plusieurs reprises

En 2019 et 2021, Raiffeisen avait déjà été désignée meilleure banque au niveau national dans le domaine du Private Banking. Cette nouvelle distinction souligne les compétences durables de Raiffeisen dans le conseil global et l'élaboration de solutions de placement.

#### Besoin de conseils pour vos placements?

Nous en discutons volontiers avec vous!

## Aida-Léman : l'orgue de feu Karl Richter (1926-1981)



### Un orgue d'exception, un héritage et l'émerveillement

En mai 2021, l'Académie Internationale Des Arts du Léman, association culturelle de la ville de Gland, a eu l'opportunité d'acquérir un prestigieux orgue de travail. En effet, cet instrument de conception subtile appartenait au célèbre organiste et chef d'orchestre international allemand, Karl Richter. A l'origine d'une immense discographie témoignant de sa personnalité hors du commun, cet illustre musicien compte, assurément, parmi les plus grands du XX<sup>e</sup> siècle.

Au moment de devoir se séparer de l'instrument, la famille Richter s'est tournée vers

l'AIDA, dont le projet pédagogique, basé sur l'éducation artistique transdisciplinaire, intergénérationnelle et inclusive, l'a convaincue du bien-fondé et de la légitimité de la place de ce magnifique instrument au sein de son institution.

L'inauguration de l'orgue s'est tenue le vendredi 10 juin 2022, en présence de membres de la Municipalité et en présence de la famille de feu Karl Richter, notamment de son petit-fils David Pia, violoncelliste et professeur à la HEM de Genève.

Marcelo Giannini, l'un des derniers élèves de Karl Richter, organiste, claveciniste et chef d'orchestre international, professeur à la HEM de Genève, et notre professeur d'orgue glandois, Humberto Salvagnin, titulaire de l'orgue de l'église Ste-Thérèse à Genève, ont élaboré un programme très varié. Quelques professeurs et élèves ont contribué à la réussite de cet événement mettant en évidence la haute valeur pédagogique de cet instrument que nous souhaitons rendre désormais accessible au plus grand nombre.

En clôture de la partie musicale, cinq membres de la Fanfare de Gland et Humberto Salvagnin à la console, ont interprété "Intrada festiva" de H.A. Stamm, mettant en lumière la grande flexibilité sonore,

l'adaptabilité au contexte instrumental et la richesse d'utilisation en ensemble de ce « GESAMTKUNSTWERK ».

#### Expression – Créativité: Un monde artistique pour tous!

Initiation et pratique artistique transdisciplinaire: musique - danse - théâtre - arts visuels

Cours individuels ou collectifs pour enfants dès 18 mois, adolescents, adultes

Sur la toile, dans l'orchestre ou dans le chœur, dans toute composition artistique collective, chaque individualité compte pour atteindre le résultat le plus harmonieux.

#### Portes ouvertes de la rentrée: samedi 27 août 2022 (9h30-16h00)

Lors de cette journée dédiée à la découverte, enfants et adultes pourront participer aux différents ateliers.

#### Inscriptions:

www.aida-leman.ch

N'attendez plus! Contactez l'académie et ses 22 professeurs pour fixer un rendez-vous et élaborer le plan d'études le mieux adapté à vos souhaits (info@aida-leman.ch).



# Un petit magicien du coin bientôt à Hollywood

## PORTRAIT

**A tout juste neuf ans, le Vichois Maëlan Junod participera cet été aux championnats du monde des arts de spectacle à Hollywood. Dans la catégorie magie, il sera le seul représentant de la Suisse.**

Trouver un moment pour discuter avec Maëlan Junod relève presque du tour de magie. C'est dans la voiture de ses parents, sur le chemin du retour de Cannes, que nous réussissons à avoir au bout du fil le jeune magicien. Maëlan vient de participer aux championnats de France des arts du spectacle, remportant au passage trois médailles d'or (magie, théâtre et mannequinat) et le titre de meilleur espoir masculin. «C'était beaucoup de joie, mais aussi une grosse surprise de découvrir que j'avais gagné ces prix, surtout en théâtre car ce n'est pas ma discipline de base», lance le garçon avec fierté.

### Une vie à 100 à l'heure

Sa discipline favorite, en plus du judo et de la guitare qu'il pratique régulièrement, c'est la magie. «J'aime faire sourire les gens, qu'ils soient impressionnés, s'émerveillent, mais aussi voir dans leurs yeux qu'ils n'ont pas compris le truc», explique-t-il, taquin. Maëlan a quatre ans



Laurent Benhamou

*Le jeune magicien de Vich apprécie particulièrement les tours impliquant des jeux de cartes*

lorsqu'il découvre la magie, puis prend ses premiers cours à six ans et demi au centre de magie de Nyon. «Ma maman en a aussi fait plus jeune et connaît encore quelques tours. Ça m'a donné envie», raconte le spécialiste des jeux de cartes.

Soutenu par ses professeurs de magie, début 2022 à Paris,

il réussit le casting du projet «Révélation des étoiles». Il se trouve aussi un nom de scène: Bloomy. Depuis, les concours, les rencontres avec des professionnels et les coachings se sont enchainés. «Toute cette intensité, c'est tout nouveau pour nous, affirme sa maman Annick Junod, enseignante à Bassins

originaire de Gland. On essaie de le soutenir tant qu'on peut et surtout tant qu'il a du plaisir.»

À la mi-juillet, Maëlan et sa maman iront à Paris pour s'entraîner avec la délégation franco-suisse, avant de s'envoler vers Los Angeles, afin de participer aux championnats du monde des arts du spectacle (WCOPA). De quoi impressionner ses copains d'école. «Le 1er avril, j'ai dit à ma copine que j'allais aller aux championnats du monde. Elle a crié 'félicitations' en me collant un gros poisson en papier dans le dos», rigole Maëlan.

### Les JO de la magie

Ce concours est considéré comme «les jeux olympiques des arts de la scène», explique sa maman. «L'objectif c'est de vivre cette expérience humaine, de rencontrer des artistes venus d'autres pays. Qu'il ressorte avec ou sans médaille, il sera déjà très heureux d'avoir eu la chance de participer.» Véritable show à l'américaine, l'événement sera particulièrement intense pour Maëlan comme pour sa famille. Il revient à l'essentiel de sa discipline: «Je préfère faire des spectacles sans concours, c'est moins stressant. Il y a plus de personnes qui peuvent se faire avoir par mes tours.»

Léo Michoud  
leomichoud@bluewin.ch

## Une entreprise familiale à votre écoute depuis plus de 30 ans



**Yaris Cross**  
à partir de 25'400.-



**Mitsubishi Eclipse Cross**

MITSUBISHI  
MOTORS  
Driven to Thrill



www.garageduvernay.ch

# Avec SEIC, vos installations clé en main pour tous vos besoins



Vous souhaitez changer une prise ou installer un luminaire? Remettre aux normes vos installations électriques ou encore piloter vos équipements à distance? Les installateurs de SEIC vous apportent des solutions clés en main, qui répondent à tous vos besoins en matière d'installations électriques, des plus simples aux plus complexes.

## Rénovation, transformation ou construction d'un bien immobilier

Quel que soit votre projet, les spécialistes de SEIC sont à même de vous proposer la solution la plus adaptée à vos besoins et à votre budget. Ils prennent en charge votre projet de A à Z, démarches administratives et matériel compris, tout en vous assurant un service après-vente de la plus haute qualité.

## Optimisation de l'efficacité énergétique

Lors des travaux d'installations, SEIC vous

propose toujours des solutions énergétiquement performantes. Sur demande, ses spécialistes peuvent aussi réaliser un audit de vos équipements électriques. De ce diagnostic naîtra un ensemble de recommandations visant à faire baisser votre consommation et réduire vos frais d'entretien. De plus, vous pourrez bénéficier d'une grande expertise en matière de domotique afin de connecter vos équipements (lumières, stores, chauffage, alarmes, caméras, etc.), centraliser, automatiser et optimiser leur fonctionnement. Pour encore plus d'économies d'énergie!

## Petites installations

Placer des prises électriques ou des luminaires aux bons endroits peut considérablement améliorer votre confort de vie. Dans ce cadre, les électriciens qualifiés de SEIC sauront détecter les meilleurs points d'installation. De plus, ils vous garantissent une installation électrique sûre, respectant parfaitement les normes en vigueur.

## Magasin de matériel

Et si vous avez besoin de matériel électrique, laissez-vous guider par l'équipe du Magasin SEIC à Gland. Vous y trouverez une large gamme de luminaires, ainsi que des prises, rallonges, fusibles, etc. mais aussi de précieux conseils pour réaliser des économies d'énergie. Des casiers sécurisés ont également été placés à l'extérieur du bâtiment pour vous permettre le retrait de marchandises en dehors des heures d'ouverture.

## Dépannages 24h/24

En cas de panne, et quel que soit le problème électrique rencontré, SEIC se déplace avec une grande réactivité 24h/24 et 7j/7 sur appel au 022 364 31 31.

## SEIC

Énergies - Multimédia - Installations  
Av. du Mont Blanc 24 - 1196 Gland  
T. 022 364 31 31 - seicgland.ch

*ici à Gland!*  
**CTA**  
www.cta-services.ch  
Ménages / conciergeries / nettoyages spécialisés

**i**  
**IMMO PERFORMANCE** Sàrl  
Votre agent immobilier de confiance  
Achat - Vente - Gérance - Location  
Estimation gratuite  
Avenue du Mont-Blanc 16 - 1196 Gland  
022/366 55 44 - www.immoperformance.ch

# « Salut Esther, merci ! »

## GENS D'ICI

**Avec enthousiasme et bonne humeur, cette Pranginoise, patrouilleuse scolaire depuis quatre ans, assure la sécurité des enfants sur le chemin de l'école.**

Palette de circulation brandie, Esther s'élançe au milieu de la chaussée: rapidement, un petit chat noir traverse la rue, sur les rayures jaunes du passage réservé aux piétons. Des écoliers lui succèdent...

Depuis quatre ans, Esther Guldumann est patrouilleuse scolaire à Prangins. Sa bonne humeur et son sourire sont contagieux: des enfants donnent une tape à sa palette en passant, une fillette s'arrête et confie: «Aujourd'hui, j'ai pleuré en classe.» Esther lui demande si son chagrin est passé. Oui, ça va mieux!

«Il faut parler aux enfants», note la patrouilleuse. Un écolier lui raconte ses progrès au piano; un autre, qui a découvert son prénom, lui lance un joyeux «Salut Esther, merci» à chacun de ses passages. Rapidement, le bonhomme a fait des émules. En début d'après-midi, certains lui demandent si elle a bien mangé. Un petit champion exhibe fièrement une médaille remportée lors d'un concours de ski.

Et si des enfants oublient de descendre de trottinette ou ne lèvent pas le nez de leur téléphone en traversant, «il ne faut pas les gronder, juste leur expliquer qu'ils doivent faire attention, que ça peut être dangereux», confie Esther. Ils ont le droit de se tromper.»

Quant aux parents, ils sont en général «charmants». Entre deux groupes d'écoliers, la Pranginoise d'origine soleuroise prend des nouvelles de l'épouse d'un papa qui



*Été comme hiver, qu'il gèle ou qu'il vente, Esther Guldumann est fidèle au poste trois fois par semaine.*

attend son fils, salue gaiement des mères de familles.

Evidemment, tout n'est pas rose dans la vie des patrouilleurs scolaires: certains automobilistes roulent trop vite dans cette zone limitée à 30 km/h. Esther a même eu droit à un doigt d'honneur quand elle a fait signe à un conducteur de ralentir! Heureusement, la

patrouilleuse oublie vite les grincheux. Si elle assure consciencieusement la sécurité des écoliers trois fois par semaine, Esther ne manque pas d'occupations, de loisirs: elle aime cuisiner et pâtisser, pratique le yoga, le nordic walking, fait de la randonnée dans l'Oberland bernois, en Valais ou dans le Jura, nage presque tous les jours d'été dans le Léman, à Promenthoux, précise-t-elle. Elle est d'autre part une fan de Paléo depuis son début et adore aller manger à La Pl'Asse pour l'ambiance, entre autres activités. Bien sûr, son fils, physicien doctorant, occupe une grande place dans sa vie.

Léa Pratt  
lea-gc@aegr.ch

### Cinq patrouilleurs à Prangins

Prangins compte cinq patrouilleurs scolaires formés par la police de Nyon-Prangins, trois femmes et deux hommes. La plus ancienne assure la sécurité des enfants depuis seize ans devant le collège de la Combe, route de la Gare, face au chemin du Creux-du-Loup. Agés de 4 à 12-13 ans, 346 élèves de la première à la huitième Harmos fréquentent l'école du village.



## Jardins de Jim



VOTRE PAYSAGISTE

Rue du Borgeaud 18 · 1196 GLAND · 079 560 76 96  
Jardinsdejim.ch · james@jardinsdejim.ch



Route des Avouillons 30  
1196 Gland  
Tél. +41 (0)22 366 20 44  
Natel +41 (0)79 355 85 38  
www.lesdelicesdutraiteur.ch  
info@lesdelicesdutraiteur.ch

**Café - Restaurant - Traiteur**

# Apprenez à vous défendre avec des techniques simples et efficaces !

Depuis bientôt 10 ans KRAV MAGA LA CÔTE enseigne le Krav Maga et l'autodéfense dans son Club glandois. Ces techniques de combat rapproché d'origine israélienne ont la particularité d'être simples à exécuter et faciles à apprendre car elles sont basées sur les mouvements naturels du corps. En outre, elles sont terriblement efficaces car elles vont droit au but, mais toujours dans les limites de la proportionnalité.

Dès la rentrée de septembre, le Club démarre son programme de Krav Maga traditionnel d'une durée de trois ans. Ce cours est accessible **aux jeunes de 10 à 15 ans** et aux adultes dès 16 ans avec un contenu méthodologique adapté à chaque groupe.

Pour les personnes qui souhaitent se former uniquement aux menaces et aux attaques courantes de la rue, le Club propose un cours d'autodéfense d'une année, enrichi par de nombreux conseils en matière de prévention. Un nouveau cours d'autodéfense, d'une année également mais avec des techniques spécialement destinées aux femmes

(harcèlement de rue, menaces et saisies spécifiques, tentative de viol etc.) vient compléter l'offre. Les cours d'autodéfense sont accessibles dès 16 ans, sans prérequis physique ou technique.

En complément des programmes techniques, KRAV MAGA LA CÔTE propose des cours de Functional Training pour améliorer sa forme physique et développer son endurance. Depuis février de cette année, le Club a d'ailleurs reçu la Certification qualitor® (label de qualité pour l'exercice physique et la promotion de la santé) pour ses cours de renforcement physique. Les personnes qui y participent peuvent ainsi faire valoir une partie du remboursement auprès de leur caisse maladie.

Le Club privilégie les petits effectifs afin de préserver la qualité de l'enseignement et le suivi individuel. Ainsi, les personnes intéressées à s'inscrire ou inscrire leur ado sont invitées à prendre contact dès maintenant pour réserver leur place à la rentrée.



**Pour plus d'information**  
Consulter le site  
[www.kravmagalacote.ch](http://www.kravmagalacote.ch)

## F. Antille

**Sébastien Antille**  
079 449 34 42

[www.antille-peinture.ch](http://www.antille-peinture.ch)

Rue de l'Abbaye 17 Tél. 022 364 23 22  
1196 Gland Fax. 022 364 12 91

## chateaudeluins.ch

LOCATION D'ESPACES  
POUR VOS ÉVÈNEMENTS

Domaine viticole

Tous les mardis, pain au feu de bois,  
avec apéro de 17h à 19h30

Ouvert: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h à 17h - Fermé le mercredi

LB vin promotion - Laurent Baechtold  
1184 Luins - Tél. +41 78 600 84 30 - [contact@chateaudeluins.ch](mailto:contact@chateaudeluins.ch)

### YOUHR Horlogerie

**Réparation  
Montres  
Pendules**

Projets YOUHR Sàrl  
Rte des Avouillons 4  
1196 Gland  
022 995 08 80  
[youhr@projets-youhr.ch](mailto:youhr@projets-youhr.ch)

### berger & fils

Sanitaire Chauffage Sàrl

Création - Rénovation - Entretien  
Service de dépannage  
Chauffages en tous genres

Rue de la Paix 7 - 1196 GLAND  
Tél. 022 364 12 61 - Fax 022 364 52 74  
E-mail: [bergersanit@bluewin.ch](mailto:bergersanit@bluewin.ch)  
[www.berger-sanitaire-chauffage.ch](http://www.berger-sanitaire-chauffage.ch)



**Hôtel  
Restaurant de la Plage**

Filets de perches, poissons du lac, terrasse,  
vue sur le lac, fermé le lundi

Ch. de la Falaise, Gland, 022 364 10 35



### La Puce à l'Oreille

Toiletage pour chiens  
[www.lapucealoreille.ch](http://www.lapucealoreille.ch)

Valérie Bollhalder  
ZA En Plannaz 4-1196 GLAND  
Tél. 022 364 85 85



### Simili

Accessoires auto - Quincaillerie de la Côte

DÉSTOCKAGE ET LIQUIDATION  
sur de nombreux produits signalés  
en magasin\*

\* jusqu'à épuisement du stock

**NOUVEAUX LOCAUX**  
Chemin de Fontenailles 3  
1196 Gland - 022 364 32 64

- Appareils ménagers
- Outillages
- Grills



[contact@simili-acc-auto.com](mailto:contact@simili-acc-auto.com)  
[www.simili-acc-auto.com](http://www.simili-acc-auto.com)

## MEDEVILLE KRAV MAGA LA CÔTE

Ecole officielle  
**Self defense**  
pour adultes  
et adolescents

Chemin de la Crétaux 4 - 1196 Gland  
[www.kravmagalacote.ch](http://www.kravmagalacote.ch) - T. 079 315 447 72

# Tous au Giron !

## ÉVÈNEMENT

Depuis des mois ils préparent ce rendez-vous incontournable de la région: le Giron des Jeunesses de La Côte qui se tiendra du 22 au 26 juin 2022. Tous les cinq ans, l'évènement réunit les Fédérations des Jeunesses de Nyon et d'Aubonne, représentant vingt-huit villages, soit plus de 300 jeunes.

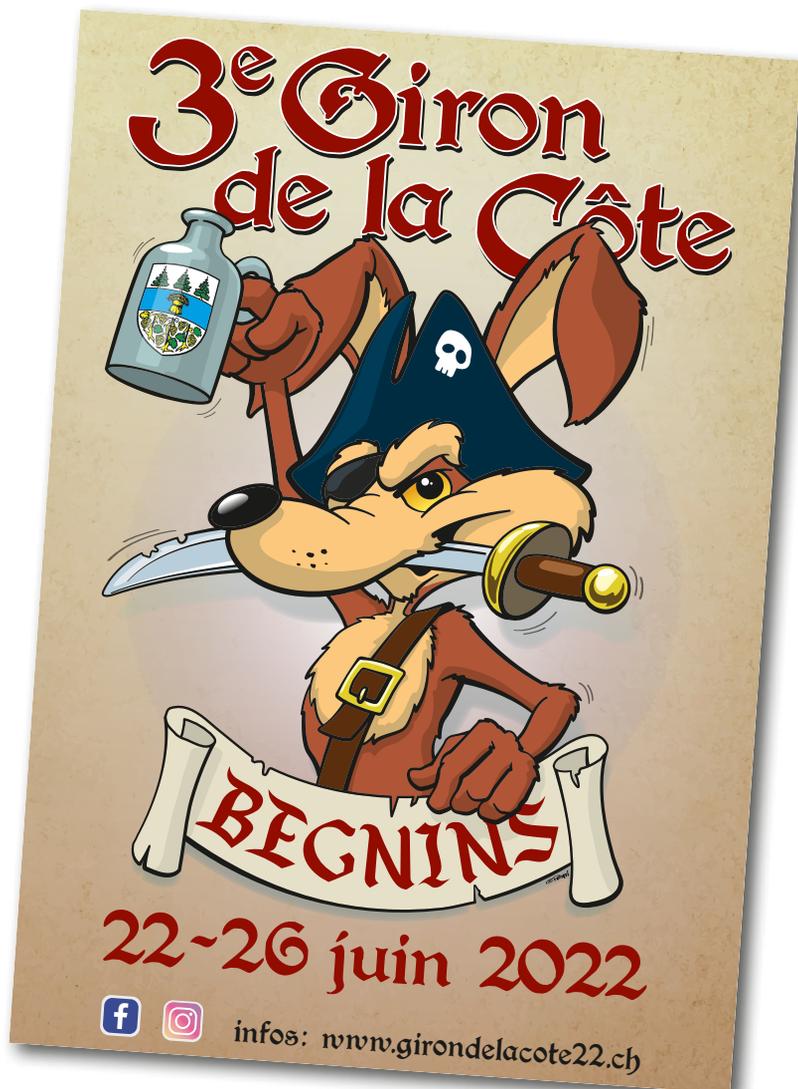
Les Jeunesses campagnardes sont historiquement un regroupement de jeunes hommes non mariés de la campagne remontant au Moyen Age et à l'Ancien Régime. En 1919, elles se réunissent au sein d'une fédération cantonale (Fédération vaudoise des jeunesses campagnardes, FVJC) dont un des buts était de lutter contre l'exode rural, mais aussi de s'investir dans la vie publique par la camaraderie et le sport.

Aujourd'hui, comptant également des femmes, les Jeunesses organisent différentes manifestations villageoises, régionales et cantonales. Chaque société joue un rôle important dans la vie de son village en participant notamment à l'élaboration de différents événements comme la fête du 1<sup>er</sup> août ou le Nouvel An.

L'organisation de ce 3<sup>e</sup> Giron de

La Côte a été confiée à la Jeunesse de Begnins dont l'origine remonte à 1864, la consacrant plus ancienne société du village. Déployées dans un champ entre Begnins et Burtigny, plusieurs constructions éphémères émergeront: un caveau tenu par les vigneron begninois, une cantine qui proposera entre autres gourmandises tartares de saumon ou de bœuf, un bar disco les jeudi, vendredi et samedi soirs, et la traditionnelle tonnelle, centre névralgique de la fête, accessible non-stop du mercredi à 16 heures au dimanche à minuit. Développés sur le thème de la piraterie, mâts de bateau et pieuvre géante en bois imaginés par Christel Peter viendront planter le décor. «C'est une sacrée organisation mais nous pouvons compter sur le soutien de nombreux villageois» souligne Steeve Mottaz, vice-président de la Jeunesse de Begnins regroupant dix membres de 20 à 26 ans.

Le Giron est ouvert aux jeunes, aux moins jeunes et aux enfants accompagnés, qui, conformément au règlement des Jeunesses, pourront participer aux activités qui se succéderont durant les cinq jours: un concours de tir à 300m, un tournoi de volley, un match aux cartes (tournoi de jass), un



concours de tir à la corde, un cross, et enfin, le fameux dîner-spectacle du samedi soir, une fondue chinoise en musique. Le dimanche fera place au traditionnel corso fleuri, un défilé d'une vingtaine de chars presque entièrement recouverts

de fleurs fraîches, qui traversera le village de Begnins dès 10h30.

Pour plus d'infos:  
www.girondelacote22.ch

Alexandra Budde

**ROGER GIGANDET & FILS**  
CARRELAGES & REVÊTEMENTS DEPUIS 40 ANS

CHEMIN DU MOLARD 7 - 1196 Gland  
079 436 71 17 - 022 364 14 66  
info@gigandetcarrelage.ch

**iMEDIASOLUTIONS**  
WEB & PRINT DESIGN

Création de sites Internet  
T+F +41(0)22 361 25 87  
info@imediasolutions.ch  
www.imediasolutions.ch  
Av. du Mont-Blanc 31 - 1196 Gland

**HOTEL LA BARCAROLLE**  
AU BORD DU LAC LÉMAN  
PRANGINS

Un endroit hors du commun au bord du Lac Léman

+41 22 365 78 78  
reservation@hotel-labarcarolle.ch  
www.labarcarolle.ch

« Fais du bien à ton corps pour que ton âme ait envie d'y rester »

**Institut Jyoti**  
Ayurvédica – Aromathérapie – Pentanalogie

www.ayurveda-therapies.ch  
Sur rendez-vous  
Tél. 076 324 17 83  
Grand-Rue 30 - 1196 Gland

**zélo** 079 604 99 01  
www.zélo.ch

Le supermarché en ligne zéro déchet livré chez toi à vélo à l'heure de ton choix

750 produits de la région (pain, viande, fruits et légumes, produits laitiers, plats du jour, etc) dans des contenants réutilisables

Dully - Gland - Vich - Prangins - Nyon

# À vous de jouer !



Contact:  
ludothequeintercomgland@gmail.com

## VIE LOCALE

La Ludothèque Intercommunale La Côte ouvrira ses portes à Gland début septembre.

Une ludothèque prendra ses quartiers à l'avenue du Mont Blanc 31 à Gland, dans un espace imaginé au 1<sup>er</sup> étage. Destiné à tous, ce nouveau lieu sera inauguré le 2 septembre prochain de 9h à 18h30, où seront notamment communiquées les heures d'ouverture annuelles.



**CAUDERAY  
ELECTROTECNIC  
LEMAN SA**

Installation électrique  
Installation téléphonique  
Réseau informatique  
Domotique  
Dépannage

info@electricite-cel.ch  
www.electricite-cel.ch

Tél. 022 364 14 75

**1196 GLAND**

**Reynald BERGER**  
Auto Moto Ecole de La Côte  
079 625 88 80

auto moto scooter  
remorque théorie  
sensibilisation 2 phases

www.auto-ecole-berger.ch

**Schweizer**  
Bijoux - Créations - Montres

Bijouterie - Horlogerie  
Rue Mauverney 20C  
1196 Gland  
022 364 51 50  
www.bijouterie-schweizer.ch

En or ou en argent,  
faites briller votre été!

# Pros-Léman

## Electroménager

proslleman.ch - 076 367 93 19 - 1196 Gland

*Souriez, vous êtes dépanné!*

**BSR**  
IMPRIMEURS

Route de Begnins 14 | CH-1196 Gland  
T 022 354 09 90 | www.bsrimprimeurs.ch

**CONSEIL  
CREATION  
IMPRESSION  
RELIURE**

**clinident** groupe  
cliniques dentaires suisses  
Genève - Nyon - Gland - Lausanne - Vevey

**Nyon 022 990 02 02**  
Rue de la Morâche 4 bis La Combe  
Face à l'entrée principale du C. C. La Combe

**Urgences et tous soins + avec/sans rendez-vous**

**ORTHODONTIE** **Gland 022 995 02 02**  
www.clinident.ch **Rue Mauverney 19** Face à la Migros **gratuit**